



# CEMETC

Centro De Enseñanza de la  
Medicina Tradicional China

## VII SEMINARIO INTERNACIONAL DE FORMACIÓN POSTGRADO MADRID 10, 11 Y 12 DE JUNIO DE 2011



**DR. TRAN VIET  
DZUNG**

**LOS “AFLUJOS” EN  
MEDICINA ENERGÉTICA**

**L**a Escuela de Especialización de Postgrado de CEMETC, continuando con su programación, presenta el

**VII SEMINARIO INTERNACIONAL DE FORMACIÓN POSTGRADO,**

a cargo en este caso del

**DR. TRAN VIET DZUNG**

**ESCUELA DE ESPECIALIZACION DE POSTGRADO**

Este es nuestro tercer año y, como en los anteriores, mantenemos nuestro empeño en ofrecer a nuestros alumnos y ex-alumnos toda aquella formación que consideramos de primera línea en la Acupuntura y la Medicina Tradicional China actual.

Nos planteamos conseguir una formación con enfoques diferentes y técnicas diversas, intentando siempre buscar la colaboración de aquellos expertos y máximos representantes en aquella materia por la cual son convocados a nuestra Escuela.

Queremos reafirmarnos en la dimensión práctica de nuestros seminarios siempre encaminados al enriquecimiento del arsenal terapéutico tan necesario en nuestro quehacer clínico.

Como en anteriores ocasiones agradecemos la confianza que depositais en este proyecto con vuestra presencia en cada convocatoria. También confiamos en seguir satisfaciendo las expectativas, tanto de los que

ya sois viejos participantes, como de los que ahora se incorporen.

En esta ocasión recibimos una vez más al Dr. Tran Viet Dzung ya que su labor de continuidad de la obra del Dr. Nguyen Van Nghi sigue teniendo un gran interés para todos nosotros. Es nuestra única posibilidad de mantener vivas las enseñanzas de un maestro tan importante. Su claridad y maestría en las exposiciones y la pasión que pone en sus conferencias hacen que nos sintamos atrapados por él en cada nuevo seminario.

Dra. Cristina Rojo Tomás  
Directora CEMETC Norte

Responsable de la Escuela de Especialización de Postgrado

## DR. TRAN VIET DZUNG

Colaborador inmediato del **Dr. Nguyen Van Nghi** durante más de 30 años y coautor con él de diversas e importantísimas publicaciones, el **Dr. Tran Viet Dzung**, es el más legítimo continuador de su obra en la actualidad a través de sus seminarios y conferencias en todo el mundo.

Es además, por voluntad del propio Dr. Van Nghi, el heredero y depositario de una colección prácticamente única de textos clásicos antiguos que les permitieron a su maestro y a él desarrollar tras muchos años de estudio la medicina china, que Van Nghi denominó “Medicina Energética”, a unos niveles de comprensión muy por encima de los que actualmente solemos encontrar en la propia China.

Fruto de ese trabajo en común es, entre otros, la colección de tres volúmenes sobre el “**Huangdi Neijing Lingshu**”, la obra de traducción e interpretación más conocida en todo el mundo sobre este clásico de la medicina tradicional china.

El **Dr. Tran Viet Dzung** se graduó en la Facultad de Medicina de París. Fue el director encargado de la enseñanza de acupuntura de la Facultad de Medicina de la Universidad de París en Niza. Editor jefe adjunto de la “Revue Française de Médecine Traditionnelle Chinoise”. Autor de numerosas publicaciones en revistas europeas y americanas. Co-director de diferentes grupos de investigación...

## LA MEDICINA ENERGÉTICA Y LA MTC

La “Medicina Energética” del Dr. Van Nghi difiere esencialmente de la conocida como Medicina Tradicional China, “MTC”, en que los practicantes de la MTC dirigen todos su esfuerzos a encuadrar el diagnóstico del paciente dentro de la teoría de los Zang-Fu, (olvidando a menudo el papel fundamental de los meridianos, por ejemplo), y aplican a continuación un tratamiento basado fundamentalmente en la fitoterapia china, relegando la acupuntura al terreno del dolor, las parálisis, los bloqueos energéticos, etc., y haciendo un uso muy restringido y bastante estereotipado de los puntos de acupuntura, ignorando por tanto el alcance terapéutico que esta puede llegar a tener. El Dr. Van Nghi desarrolló sus teorías basándose en el estudio profundo, junto a otros maestros orientales, de los más importantes textos clásicos, con el detalle decisivo de que todos ellos conocían la lengua de la época en que estaban escritos. Las versiones que los estudiosos actuales manejan son traducciones de traducciones de traducciones.

El Dr. Tran, continuando con la obra del Maestro, conjuga muy bien el concepto de enfermedad tal como la contemplamos desde la medicina occidental en la actualidad con los conocimientos recogidos en aquellos textos clásicos desde la antigüedad y nos permite ver que las dos medicinas son la misma cosa... Cuando se entiende bien esto entramos en otra etapa profesional: con acupuntura podremos tratar muchas patologías que hoy en día, por falta de conocimientos, muchos acuputores no abordan o se ven obligados a recurrir al uso de fitoterapia china o de otras terapias complementarias.



*"The goal of my life is to help people understand there has got to be the fusion of both matter and energy...there is only one medicine." ---*

*Tran Viet Dzung, MD.*

(El objetivo de mi vida es ayudar a la gente a comprender que hay que conseguir la fusión entre ambos materia y energía...sólo hay una medicina).

## PROGRAMA

“...El término “Aflujos” concierne a un fenómeno energético importante mencionado a menudo en los textos antiguos. Para hacer esta noción más simple, vamos a hacer durante este seminario una síntesis de todos estos textos e intentar explicarlo mediante el ejemplo de varios casos clínicos, tales que:

Cefaleas

Convulsión

Vértigo

Coxalgia

Epíxtasis,

Odontalgia, etc...”

*Dr. Tran Viet Dzung.*

## LUGAR DE CELEBRACIÓN

HOTEL ARTURO SORIA SUITES\*\*\*\*  
c/ Juan Pérez de Zúñiga 20  
28027 Madrid  
Tel. 912911500  
[www.arturosoriasuites.com](http://www.arturosoriasuites.com)

## HORARIO

Viernes 10: 9.30-13.30; 16.00 -20.00  
Sábado 11: 9.30-13.30; 16.00 -20.00  
Domingo 12: 9.30-13.30

## INSCRIPCIONES

### PRECIO:

#### HASTA EL 27 DE MAYO:

Alumnos y ex-alumnos de CEMETC: 300€  
Resto: 350€

#### DESPUES DEL 27 DE MAYO

Alumnos y ex-alumnos de CEMETC: 350€  
Resto: 400€

### INFORMACION Y MATRICULA:

Dra. Cristina Rojo Tomás:  
Teléfonos: 985348486 - 649685821  
e-mail: [crojotomas@meditchi.com](mailto:crojotomas@meditchi.com)  
web: [www.meditchi.com](http://www.meditchi.com)